

GRILLPLATTE AUS GUSSEISEN/GRILLPFANNE AUS GUSSEISEN CAST IRON GRIDDLE/CAST IRON GRILL PAN PLAQUE EN FONTE POUR BARBECUE/POÊLE À GRILLER EN FONTE

(DE) (AT) (CH)

**GRILLPLATTE AUS GUSSEISEN/
GRILLPFANNE AUS GUSSEISEN**

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

**PLAQUE EN FONTE POUR BARBECUE/
POÊLE À GRILLER EN FONTE**

Notice d'utilisation

(PL)

**PŁYTA GRILLOWA Z ŻELIWA/
PPATELNICIA DO GRILLOWANIA Z ŻELIWA**

Instrukcja użytkowania

(SK)

**GRILOVACIA PLATŇA Z LIATINY/
GRILOVACIA PANVICA Z LIATINY**

Návod na používanie

(DK)

**GRILLPLADE I STØBEJERN/
GRILLPANDE I STØBEJERN**

Brugervejledning

(HU)

**ÖNTÖTTVAS GRILLEZŐLAP/
ÖNTÖTTVAS GRILLSERPENYŐ**

Használati útmutató

(HR)

**PLOČA ZA ROŠTILJANJE OD LIJEVANOG ŽELJEZA/
ROŠTILJ TAVA OD LIJEVANOG ŽELJEZA**

Upute za uporabu

(BG)

**ПЛОЧА ЗА ПЕЧЕНЕ ОТ ЧУГУН/
ТИГАН ЗА ПЕЧЕНЕ ОТ ЧУГУН**

Ръководството за използване

(GB) (IE)

**CAST IRON GRIDDLE/
CAST IRON GRILL PAN**

Instructions for use

(NL) (BE)

**BARBECUEPLAAT VAN GIETIJZER/
GIETIJZEREN GRILLPAN**

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

**GRILOVACÍ DESKA Z LITINY/
ČGRILOVACÍ PÁNEV Z LITINY**

Návod k použití

(ES)

**PLANCHA DE HIERRO FUNDIDO/
SARTÉN DE HIERRO FUNDIDO**

Instrucciones de uso

(IT)

**TEGLIA PER GRIGLIARE/
BISTECCHIERA**

Istruzioni d'uso

(SI)

**LITOŽELEZNA PLOŠČA ZA ŽAR/
PONEV ZA PEKO NA ŽARU IZ LITEGA ŽELEZA**

Navodilo za uporabo

(RO)

**PLACĂ PENTRU GRĂȚAR, DIN FONTĂ/
TIGAIIE PENTRU GRĂȚAR, DIN FONTĂ**

Instrucțiuni de utilizare

(GR)

**ΓΚΡΙΛΙΕΡΑ ΑΠΟ ΧΥΤΟΣΙΔΗΡΟ/
ΓΚΡΙΛΙΕΡΑ ΑΠΟ ΧΥΤΟΣΙΔΗΡΟ**

Οδηγίες χρήσης

IAN 407139_2207

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU) (SI)
(HR) (RO) (BG) (GR)

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

GP-12499

1x (Gusseiserne) Grillplatte inkl. 2x Griff
1x Gebrauchsanweisung

GP-12500

1x (Gusseiserne) Grillpfanne inkl. 2x Griff
1x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

GP-12499

Maße: ca. 50,5 x 23,5 x 1,4 cm (L x B x H)
Gewicht: ca. 3300 g

GP-12500

Maße: ca. 40,5 x 3 cm (Ø x H)
Gewicht: ca. 3100 g



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
12/2022



Lebensmittelecht



Hitzebeständig bis 400 °C



geeignete Schutzhandschuhe
gegen Hitze



Verwendung im Feuer



Verwendung auf dem Holzkohleg grill



Verwendung auf dem Gasgrill



Verwendung im Ofen*



Nicht spülmaschinengeeignet

*gilt nur für GP-12500

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist zum Zubereiten von Lebensmitteln auf Gas- und Holzkohleg rills oder zur direkten Verwendung im Feuer für den Außenbereich geeignet. Der Artikel ist nur für den privaten Gebrauch zu verwenden.

Der Artikel ist für die Verwendung im Ofen geeignet.*

*gilt nur für GP-12500

Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Ersticken sgefahr.
- WARNUNG! Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von heißem Kochgeschirr.
- Verwenden Sie Ofenhandschuhe zum Herausnehmen aus dem Backofen*

*gilt nur für GP-12500

Verletzungsgefahr!

- Es besteht Verbrennungsgefahr. Der Artikel sollte erst aus der Feuerstelle/dem Grill genommen werden, wenn dieser abgekühlt ist.
- Beachten Sie, dass die Griffe bei Benutzung heiß werden können. Verwenden Sie daher geeignete Schutzhandschuhe gegen Hitze
- Vorsicht bei heißem Öl oder Fett! Tragen Sie den Artikel nicht mit heißem Öl oder Fett durch den Raum.
- Löschen Sie brennendes Fett nicht mit Wasser, sondern ersticken Sie die Flammen mit einer Decke oder verwenden Sie einen Feuerlöscher.

Vermeidung von Sachschäden!

- Der Artikel ist nicht zum Frittieren geeignet.
- Schrecken Sie den Artikel nicht mit kaltem Wasser ab.
- Erhitzen Sie den Artikel nicht ohne Inhalt.
- Erhitzen Sie den Artikel bei mittlerer Temperatur. Ein Überhitzen des Artikels beschädigt die Antihafbeschichtung.
- Gussgeschirr vor der Aufbewahrung komplett abtrocknen. Nicht an Orten mit Dampfentwicklung aufbewahren.
- Nicht auf hitzeempfindliche Oberflächen stellen oder über Oberflächen schieben
- Kratzen oder schneiden Sie nicht in dem Artikel. Verwenden Sie Utensilien aus Holz oder Kunststoff.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

Brandgefahr!

- Überhitzen Sie den Artikel nicht. Es besteht Brandgefahr.
- Lassen Sie die Kochstelle nicht unbeaufsichtigt.
- Nicht geeignet für Herdplatten.

Verwendung

- Kochen Sie den Artikel vor der ersten Verwendung zwei- bis dreimal mit Wasser aus und reinigen Sie ihn mit etwas mildem Spülmittel.
- Fetten Sie den Artikel mit etwas Speiseöl ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang von Zeit zu Zeit.

Lagerung, Reinigung

Reinigen Sie den Artikel dreimal sorgfältig vor der ersten Verwendung.

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Lassen Sie den Artikel vor der Reinigung abkühlen. Reinigen Sie den Artikel mit heißem Wasser und handelsüblichem Spülmittel.

Der Artikel ist nicht spülmaschinengeeignet.

Gusseisen ist nicht zur Aufbewahrung von Speisen geeignet.

Weichen Sie festsitzende Speisereste zunächst ein und entfernen Sie diese ggf. mittels Holzschaber, Schwamm oder Bürste.

Flecken oder eventuellen Rostanflug gründlich mit Speisöl einreiben.

Verwenden Sie keinesfalls harte Objekte, Stahlwolle und/oder aggressive bzw. scheuernde Reinigungsmittel wie Chlorbleiche.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgeschiedenen Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 407139_2207

- (DE)** Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de
- (AT)** Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at
- (CH)** Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery

GP-12499

1 x barbecue grill (cast iron) incl. 2 x handle
1 x instructions for use

GP-12500

1 x barbecue pan (cast iron) incl. 2 x handle
1 x instructions for use

Technical data

GP-12499

Dimensions: approx. 50.5 x 23.5 x 1.4cm
(L x W x H)

Weight approx. 3300g

GP-12500

Dimensions: approx. 40.5 x 3cm (Ø x H)
Weight approx. 3100g



Date of manufacture (month/year):
12/2022



Food-safe



Heat-resistant up to 400 °C



safety gloves suitable for
protection against heat



Use on a fire



Use on a charcoal grill



Use on a gas grill



Use in the oven*



Not dishwasher-safe

*applies to GP-12500 only

Intended use

This product is suitable for preparing food on gas and charcoal grills or using directly on a fire outdoors. The product is intended for private use only.

The product is suitable for use in the oven.*

*applies to GP-12500 only

Safety instructions

Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.
- **WARNING!** Never allow children to come close to hot cooking utensils without supervision.
- Use protective gloves for taking items out of the oven.*

*applies to GP-12500 only

Risk of injury!

- Risk of burns! The product should only be taken off the fire/grill after it has cooled down.
- Remember that the grill can get hot when in use. So be sure to use suitable protective gloves.
- Be careful with hot oil or fat! Do not carry the product across the room with hot oil or fat.
- Do not use water to extinguish burning fat. Instead, put out the flames with a lid or use a fire extinguisher.

Avoiding material damage!

- The product is not suitable for deep-frying.
- Do not pour cold water to quench the product.
- Do not heat the product without content.
- Heat the product at medium temperature. Overheating the product damages the non-stick coating.
- Dry cast-iron utensils thoroughly before storing. Do not store in locations subject to humidity.
- Do not stand on heat-sensitive surfaces and do not slide the product over kitchen tops.
- Do not make scratches or cuts in the product. Use kitchen utensils made of wood or plastic.
- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!

Fire hazard!

- Do not overheat the product. Risk of fire.
- Do not leave the cook top unattended.
- Not suitable for hotplates.

Use

- Boil water in the product three or four times before first use and clean with mild detergent.
- Grease the product with a little cooking oil. Repeat this process from time to time.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Let the product cool down completely before cleaning.

Clean the product thoroughly three times before the first use.

Clean the product with hot water and standard commercial washing-up liquid.

The product is not dishwasher-safe.

Cast iron is not suitable for storing food.

First soak any stuck-on food remnants and remove them if necessary using a wooden scraper, sponge, or brush.

Rub cooking oil into stains or any traces of rust.

Never use hard objects, steel wool and/or aggressive or abrasive cleaning agents such as chlorine bleach.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 407139_2207

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de la livraison

GP-12499

1 plaque de barbecue (en fonte)
incluant 2x poignée
1 notice d'utilisation

GP-12500

1 poêle de barbecue (en fonte)
incluant 2x poignée
1 notice d'utilisation

Données techniques

GP-12499

Dimensions : env. 50,5 x 23,5 x 1,4 cm
(L x l x H)

Poids : env. 3300 g

GP-12500

Dimensions : env. 40,5 x 3 cm (Ø x h)

Poids : env. 3100 g



Date de fabrication (mois/année) :
12/2022



Conforme pour un usage alimentaire



Résistant à la température jusqu'à
400 °C



Utiliser des gants de protection
adaptés contre la chaleur



Utilisation sur le feu



Utilisation sur barbecue au charbon de
bois



Utilisation sur barbecue à gaz



Utilisation au four*



Ne pas laver au lave-vaisselle

*Valable seulement pour GP-12500

Utilisation conforme

Cet article est conçu pour la préparation d'aliments sur des barbecues à gaz ou à charbon de bois ou pour une utilisation directe sur le feu dans des espaces extérieurs. L'article est destiné uniquement à un usage privé.

L'article est adapté pour une utilisation au four.*

*Valable seulement pour GP-12500

Consignes de sécurité



Danger de mort !

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériau d'emballage sans surveillance.
Danger d'étouffement.
- MISE EN GARDE ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité d'ustensiles de cuisine très chauds.
- Utilisez des gants de protection pour retirer l'article du four.*

*Valable seulement pour GP-12500



Risque de blessure !

- Risque de brûlure. L'article ne doit être retiré du foyer/barbecue que lorsque celui-ci a refroidi.
- Gardez à l'esprit que les poignées peuvent devenir très chaudes lors de l'utilisation. Raison pour laquelle vous devez utiliser des gants de protection adaptés contre la chaleur.

- Prudence avec l'huile ou la graisse très chaude ! Ne transportez pas l'article avec de l'huile ou de la graisse très chaude dans la pièce.
- Si de la graisse a pris feu, ne l'éteignez pas avec de l'eau, mais étouffez les flammes avec une couverture ou utilisez un extincteur.

Éviter les dégâts matériels !

- L'article ne convient pas pour faire frire des aliments.
- Ne plongez pas l'article dans de l'eau froide pour le faire refroidir rapidement.
- Ne faites pas chauffer l'article sans contenu.
- Faites chauffer l'article à une température modérée. Une surchauffe de l'article peut endommager le revêtement antiadhésif.
- Séchez complètement les ustensiles en fonte avant de les ranger. Ne pas ranger dans des endroits où de la vapeur se forme.
- Ne pas placer sur des surfaces sensibles à la chaleur ni faire glisser sur des surfaces.
- Ne pas gratter ni couper dans l'article. Utilisez des ustensiles en bois ou en plastique.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article ne montre aucun signe de dégradation ou d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !

Risque d'incendie !

- Ne faites pas surchauffer l'article. Risque d'incendie.
- Ne laissez pas l'endroit où vous cuisinez sans surveillance.
- Ne convient pas pour les plaques de cuisson.

Utilisation

- Avant la première utilisation, faites bouillir l'article deux ou trois fois avec de l'eau et nettoyez-le avec un peu de liquide vaisselle doux.
- Graissez l'article avec un peu d'huile de cuisson. Répétez cette opération de temps en temps.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.

Faites refroidir l'article avant le nettoyage.

Avant la première utilisation, nettoyez trois fois minutieusement l'article.

Nettoyez l'article à l'eau très chaude et avec un produit vaisselle disponible dans le commerce. L'article ne doit pas être lavé au lave-vaisselle. La fonte ne convient pas pour la conservation des aliments.

Faites d'abord tremper les restes d'aliments incrustés et enlevez-les si nécessaire à l'aide d'un racloir en bois, d'une éponge ou d'une brosse. Frottez soigneusement les taches ou les éventuelles traces de rouille avec de l'huile alimentaire.

N'utilisez en aucun cas des objets durs, de la laine d'acier et/ou des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs comme l'eau de Javel. **IMPORTANT !** Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 407139_2207

FR Service France
Tel. : 0800 919270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

In het leveringspakket inbegrepen

GP-12499

1 x (gietijzeren) barbecueplaat
incl. 2x handgreep
1 x gebruiksaanwijzing

GP-12500

1 x (gietijzeren) barbecuepan
incl. 2x handgreep
1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

GP-12499

Afmetingen: ca. 50,5 x 23,5 x 1,4 cm (l x b x h)
Gewicht: ca. 3300 g

GP-12500

Afmetingen: ca. 40,5 x 3 cm (Ø x h)
Gewicht: ca. 3100 g



Productiedatum (maand/jaar):
12/2022



Geschikt voor levensmiddelen



Hittebestendig tot 400 °C



geschikte beschermhandschoenen
tegen hitte



Gebruik in het vuur



Gebruik op de houtskoolbarbecue



Gebruik op de gasbarbecue



Gebruik in de oven *



Niet vaatwasmachinebestendig

* geldt alleen voor GP-12500

Voorgeschreven gebruik

Dit artikel is geschikt voor het bereiden van levensmiddelen op gas- en houtskoolbarbecues of voor direct gebruik in het vuur buitenshuis. Het artikel mag alleen voor privédoeleinden gebruikt worden. Het artikel is geschikt voor het gebruik in de oven.*

* geldt alleen voor GP-12500

Veiligheidsinstructies

⚠ Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- **WAARSCHUWING!** Laat kinderen nooit zonder toezicht in de nabijheid van hete potten en pannen.
- Gebruik beschermhandschoenen om de levensmiddelen uit de bakoven te nemen.*

* geldt alleen voor GP-12500

⚠ Gevaar voor blessures!

- Er bestaat gevaar voor brandwonden. Het artikel mag pas uit de stookplaats/barbecue genomen worden wanneer het afgekoeld is.
- Neem in acht dat de handgrepen bij gebruik heet kunnen worden. Gebruik daarom geschikte beschermhandschoenen tegen hitte.
- Wees voorzichtig bij hete olie of heet vet! Draag het artikel niet met hete olie of met heet vet door de ruimte.
- Blus brandend vet niet met water, maar doof de vlammen met een deken of gebruik een brandblusapparaat.

Preventie van materiële schade!

- Het artikel is niet geschikt voor het frituren.
- Blus het artikel niet met koud water.
- Verhit het artikel niet zonder inhoud.
- Verhit het artikel bij een gemiddelde temperatuur. Het oververhitten van het artikel beschadigt de antikleeflaag.
- Gietijzere potten en pannen vóór het opbergen compleet afdrogen. Niet op plaatsen met stoomontwikkeling opbergen.
- Niet op hittegevoelige oppervlakken zetten of over oppervlakken schuiven.
- Het artikel niet bekrassen of erin snijden. Gebruik keukengerei van hout of kunststof.
- Controleer het artikel telkens vóór gebruik op beschadigingen of slijtageverschijnselen. Het artikel mag uitsluitend in een perfecte staat gebruikt worden!

Brandgevaar!

- Oververhit het artikel niet. Er bestaat brandgevaar.
- Laat de kookplaats niet zonder toezicht.
- Net geschikt voor fornuisplaten.

Gebruik

- Kook het artikel twee tot drie keer met water uit voordat het voor het eerst gebruikt wordt en reinig het met een beetje mild afwasmiddel.
- Vet het artikel met een beetje spijsolie in. Herhaal dit proces van tijd tot tijd.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur. Laat het artikel vóór de reiniging afkoelen. Reinig het artikel drie keer zorgvuldig voordat het voor het eerst gebruikt wordt. Reinig het artikel met heet water en in de handel verkrijgbaar afwasmiddel. Het artikel is niet vaatwasmachinebestendig. Gietijzer is niet geschikt om levensmiddelen te bewaren.

Week eerst vastzittende etensresten en verwijder deze eventueel door middel van een houten schraper, spons of borstel.

Vlekken of eventuele vliegroest grondig met spijsolie inwrijven.

Gebruik in geen geval harde objecten, metalen schoonmaakgereedschap en/of agressieve of schurende reinigingsmiddelen zoals chloorbleekmiddel.

BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtveste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 407139_2207

BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy

GP-12499

1 x (żeliwna) płyta grillowa i 2x uchwyt
1 x instrukcja użytkowania

GP-12500

1 x (żeliwna) patelnia grillowa i 2x uchwyt
1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

GP-12499

Wymiary: ok. 50,5 x 23,5 x 1,4 cm
(dł. x szer. x wys.)

Ciężar: ok. 3300 g

GP-12500

Wymiary: ok. 40,5 x 3 cm (Ø x wys.)

Ciężar: ok. 3100 g



Data produkcji (miesiąc/rok):
12/2022



Przeznaczenie do kontaktu z żywnością



Odporność na temperaturę do 400 °C



Odpowiednie rękawice chroniące przed wysoką temperaturą



Do użytku na ogniu



Do użytku na grillu na węgiel drzewny



Do użytku na grillu gazowym



Do użytku w piekarniku*



Nie nadaje się do mycia w zmywarce

* dotyczy tylko GP-12500

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy artykuł nadaje się do przygotowywania potraw na zewnątrz na grillach gazowych i grillach na węgiel drzewny lub do bezpośredniego użytku na ogniu. Artykuł przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego.

Artykuł nadaje się do użytku w piekarniku.*

* dotyczy tylko GP-12500

Wskazówki bezpieczeństwa



Zagrożenie dla życia!

- Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu gorących naczyń.
- Do wyciągania artykułu z piekarnika należy używać rękawic ochronnych.*

* dotyczy tylko GP-12500



Ryzyko obrażeń!

- Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Artykuł zdjąć z paleniska/grilla, dopiero jak ostygnie.
- Należy pamiętać, że uchwyty mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Dlatego należy używać odpowiednich rękawic chroniących przed wysoką temperaturą.
- Ostrożnie z gorącym olejem lub tłuszczem! Nie przenosić artykułu z gorącym olejem lub tłuszczem przez pomieszczenie.
- Palącego się tłuszczu nie gasić wodą, lecz zduścić płomienie za pomocą koca lub użyć gaśnicy.

Unikanie szkód materialnych!

- Artykuł nie nadaje się do frytowania.
- Nie hartować artykułu zimną wodą.
- Nie podgrzewać artykułu bez zawartości.
- Podgrzewać artykuł w średniej temperaturze. Przegrzanie artykułu powoduje uszkodzenie powłoki nieprzyswierającej.
- Naczynia żeliwne należy przed przechowywaniem całkowicie wysuszyć. Nie przechowywać w miejscach, gdzie powstaje para.
- Nie kłaść na powierzchniach wrażliwych na ciepło i nie przesuwac po powierzchniach.
- Nie skrobać ani nie kroić w artykule. Używać przyborów z drewna lub tworzywa sztucznego.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy artykuł nie posiada uszkodzeń bądź śladów zużycia. Z artykułu wolno korzystać tylko wtedy, gdy znajduje się w nienagannym stanie!

Niebezpieczeństwo pożaru!

- Nie przegrzewać artykułu. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Nie pozostawiać miejsca, gdzie się gotuje, bez nadzoru.
- Nie nadaje się do płyt kuchennych.

Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem wygotować artykuł dwa lub trzy razy wodą i wyczyścić go niewielką ilością łagodnego płynu do mycia naczyń.
- Nasmarować artykuł odrobiną oleju spożywczego. Powtarzać tę procedurę od czasu do czasu.

Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu w temperaturze pokojowej.

Przed czyszczeniem ostudzić artykuł.

Przed pierwszym użyciem należy artykuł trzy razy dokładnie umyć.

Czyścić artykuł gorącą wodą i standardowym płynem do mycia naczyń.

Artykuł nie nadaje się do mycia w zmywarce.

Żeliwo nie nadaje się do przechowywania potraw.

Przyklejone resztki jedzenia najpierw namoczyć i w razie potrzeby usunąć je drewnianym skrobakiem, gąbką lub szczotką.

Plamy lub ewentualne ślady rdzy natrzeć dokładnie olejem spożywczym.

Nigdy nie używać twardych przedmiotów, wełny stalowej i/lub agresywnych lub ściernych środków czyszczących, takich jak wybielacz chlorowy.

WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki

foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu).

Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przełączników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 407139_2207



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Rozsah dodávky

GP-12499

1 x (litinová) grilovací deska včetně 2x madlo
1 x návod k použití

GP-12500

1 x (litinová) grilovací pánev včetně 2x madlo
1 x návod k použití

Technická data

GP-12499

Rozměry: cca 50,5 x 23,5 x 1,4 cm (d x š x v)
Váha: cca 3300 g

GP-12500

Rozměry: cca 40,5 x 3 cm (Ø x v)
Váha: cca 3100 g



Datum výroby (měsíc/rok):
12/2022



Bezpečné pro potraviny



Tepelně odolná do 400 °C



Vhodné ochranné rukavice
proti žáru



Použití v ohni



Použití na grilu na dřevěné uhlí



Použití na plynovém grilu



Použití v troubě*



Nevhodné do myčky

*platí pouze pro GP-12500

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný k přípravě pokrmů na plynovém grilu a grilu na dřevěné uhlí nebo pro přímé použití na venkovním ohni. Výrobek smí být použit pouze pro privátní potřebu. Výrobek je vhodný k použití v troubě.*

*platí pouze pro GP-12500

Bezpečnostní pokyny

⚠ Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.
- **VAROVÁNÍ!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru v blízkosti horkého nádobí.
- K vyjímání z pečicí trouby používejte ochranné rukavice.*

*platí pouze pro GP-12500

⚠ Nebezpečí úrazu!

- Existuje nebezpečí popálení. Výrobek by neměl být vyjmut z ohniště/grilu, dokud nevychladne.
- Mějte na paměti, že madla se během používání mohou zahřát. Používejte proto vhodné ochranné rukavice proti žáru.
- Pozor na horký olej nebo tuk! Nepřenášejte výrobek přes místnost s horkým olejem nebo tukem.
- Hořící mastnotu nehaste vodou, plameny uduste dekou nebo použijte hasicí přístroj.

Vyloučení věcných škod!

- Výrobek není vhodný pro fritování.
- Neochlazujte výrobek studenou vodou.
- Výrobek neohřívejte bez obsahu.
- Výrobek ohřívejte při střední teplotě. Přehřátí výrobku poškodí vrstvu proti přilnavosti.
- Litinové nádoby před uskladněním zcela vysušte. Uchovávejte mimo místa, kde se tvoří pára.
- Neumisťujte na povrchy citlivé na teplo a nešoupejte po površích.
- Výrobek nepoškrábejte ani v něm nic nekrájejte. Používejte dřevěné nebo plastové náčiní.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!

Nebezpečí požáru!

- Výrobek nepřehřívejte. Hrozí nebezpečí požáru.
- Neponechávejte zařízení pro tepelnou úpravu pokrmů bez dozoru.
- Nevhodné pro sporákové desky.

Používání

- Před prvním použitím ve výrobku dvakrát až třikrát povařte vodu a očistěte trochou jemného mycího prostředku.
- Namažte výrobek trochou oleje na vaření. Tento postup čas od času opakujte.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

Před čištěním nechte výrobek vychladnout.

Před prvním použitím výrobek pečlivě třikrát vyčistěte.

Vyčistěte výrobek horkou vodou a běžným mycím prostředkem.

Výrobek není vhodný do myčky na nádobí.

Litina není vhodná pro skladování potravin.

Odolné zbytky nejprve odmočte a v případě potřeby je odstraňte dřevěnou škrabkou, houbou nebo kartáčem.

Skvrny nebo jakékoli známky rzi důkladně potřete kuchyňským olejem.

Nikdy nepoužívejte tvrdé předměty, ocelovou vlnu a/nebo agresivní příp. abrazivní čisticí prostředky jako je chlorové bělidlo.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následujícího ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplynou z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 407139_2207

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia

GP-12499

1 x (liatinová) grilovacia platňa vrátane
2 x rukoväť
1 x návod na používanie

GP-12500

1 x (liatinová) grilovacia panvica vrátane
2 x rukoväť
1 x návod na používanie

Technické údaje

GP-12499

Rozmery: cca. 50,5 x 23,5 x 1,4 cm (d x š x v)
Hmotnosť: cca 3300 g

GP-12500

Rozmery: cca 40,5 x 3 cm (Ø x v)
Hmotnosť: cca 3100 g



Dátum výroby (mesiac/rok):
12/2022



Neškodná pre potraviny



Tepelne odolná do 400 °C



Vhodná chňapka proti teplu



Používanie v ohni



Používanie na grile na drevené uhlie



Používanie na plynovom grile



Používanie v peci*



Nevhodný do umývačky riadu

*platí len pre GP-12500

Používanie podľa určenia

Tento výrobok je vhodný na prípravu potravín na plynovom grile a grile na drevené uhlie alebo na priame používanie v ohni pre exteriér. Výrobok je určený len pre súkromné používanie. Výrobok je vhodný pre používanie v peci.*
*platí len pre GP-12500

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
 - VÝSTRAHA! Nenechávajte deti bez dohľadu v blízkosti horúceho kuchynského riadu.
 - Na vyberanie z pece používajte chňapku.
- *platí len pre GP-12500



Nebezpečenstvo poranenia!

- Hrozí nebezpečenstvo popálenia. Výrobok by sa mal zobrať z ohniska/grilu až vtedy, keď vychladol.
- Dávajte pozor na to, že rukoväte môžu byť pri používaní horúce. Preto používajte vhodnú chňapku proti teplu.
- Pozor pri horúcom oleji alebo tuku! Nenoste výrobok s horúcim olejom alebo tukom cez miestnosť.
- Horiaci tuk nehaste vodou, ale plamene udušte dekou alebo použite hasiaci prístroj.

Zabránenie vecným škodám!

- Výrobok nie je vhodný na fritovanie.
- Výrobok neochladzujte prudko studenou vodou.
- Výrobok nezohrievajte bez obsahu.
- Výrobok zohrievajte pri miernej teplote. Prehriatie výrobku poškodí antiadhéznú vrstvu.
- Liatinový riad pred uschovaním úplne usušte. Neuschovávajúte na miestach, kde sa tvorí para.
- Neodkladajte na plochy citlivé na teplo alebo neposúvajte po povrchoch.
- Vo výrobku neškriabte ani nerežte. Používajte pomôcky z dreva alebo umelej hmoty.
- Pred každým používaním skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

Nebezpečenstvo požiaru!

- Výrobok neprehrievajte. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Miesto na varenie nenechávajte bez dohľadu.
- Nevhodná pre sporákové platne.

Používanie

- Výrobok pred prvým používaním dva až trikrát vyvaríte vodou a vyčistíte ho s trochu jemného saponátu.
- Výrobok namažte trochu stolového oleja. Tento postup občas zopakujte.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Výrobok pred vyčistením nechajte vychladnúť. Pred prvým používaním výrobok trikrát dôkladne vyčistíte.

Výrobok vyčistíte horúcou vodou a bežným saponátom.

Výrobok nie je vhodný do umývačky riadku.

Liatina nie je vhodná na uschovávanie jedál.

Pripálené zvyšky jedla najskôr namočte a v prípade potreby ich odstráňte pomocou drevenej škrabky, špongie alebo kefy.

Škrvny alebo prípadný náznak hrdze dôkladne natrite stolovým olejom.

V žiadnom prípade nepoužívajte tvrdé predmety, ocelovú vlnu a/alebo agresívne príp. obrusujúce čistiace prostriedky ako chlórové bielidlo. **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistíte ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného použitia (recykliácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 407139_2207

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Contenido de suministro

GP-12499

1 plancha (de hierro fundido) incl. 2x asa
1 instrucciones de uso

GP-12500

1 sartén (de hierro fundido) incl. 2x asa
1 instrucciones de uso

Datos técnicos

GP-12499

Medidas: aprox. 50,5 x 23,5 x 1,4 cm
(L x An x Al)

Peso: aprox. 3300 g

GP-12500

Medidas: aprox. 40,5 x 3 cm (Ø x Al)

Peso: aprox. 3100 g



Fecha de fabricación (mes/año):
12/2022



Inocuo



Resistente al calor hasta 400 °C



Guantes de protección adecuados
contra el calor



Uso sobre fuego



Uso en barbacoa de carbón



Uso en barbacoa de gas



Uso en el horno *



No apto para el lavavajillas

*válido solo para GP-12500

Uso conforme al fin previsto

Este artículo es apto para preparar alimentos en barbacoas de gas o carbón o para su uso directo sobre el fuego en exteriores. El artículo ha sido diseñado para el uso exclusivamente privado.

El artículo es apto para su uso en el horno. *

*válido solo para GP-12500

Indicaciones de seguridad



¡Peligro de muerte!

- No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- ¡AVISO! No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia cerca de utensilios de cocina calientes.
- Emplee guantes de protección para sacar los alimentos del horno. *

*válido solo para GP-12500



¡Peligro de lesiones!

- Existe peligro de quemaduras. El artículo debería retirarse del fuego o de la barbacoa solo cuando se haya enfriado.
- No olvide que las asas se calentarán mucho durante el uso. Emplee por ello guantes de protección adecuados para protegerse del calor.
- ¡Cuidado con el aceite y la grasa calientes! No lleve el artículo con aceite o grasa caliente por la estancia.
- No apague la grasa ardiendo con agua, sofoque las llamas con una manta o emplee un extintor.

¡Prevención de daños materiales!

- El artículo no es apto para freír.
- No enfríe el artículo bruscamente con agua.
- No caliente el artículo vacío.
- Caliente el artículo a temperatura media. Sobrecalentar el artículo daña el revestimiento antiadherente.
- Seque los utensilios de hierro fundido completamente antes de guardarlos. No lo guarde en lugares en los que se genere vapor.
- No lo coloque sobre superficies sensibles ni lo deslice por superficies.
- No arañe ni corte en el artículo. Emplee utensilios de madera o plástico.
- Compruebe si el artículo presenta daños o signos de desgaste antes de cada uso.
¡El artículo debe utilizarse únicamente si se encuentra en perfectas condiciones!

¡Peligro de incendio!

- No sobrecaliente el artículo. Existe peligro de incendio.
- No deje el lugar en el que se cocina sin vigilancia.
- No apto para placas de cocina.

Uso

- Hierva agua en el artículo dos o tres veces y lávelo con un poco de detergente suave antes de usarlo por primera vez.
- Engrase el artículo con un poco de aceite alimenticio. Repita este procedimiento de vez en cuando.

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio a temperatura ambiente.

Deje que el artículo se enfríe antes de limpiarlo. Limpie el artículo cuidadosamente tres veces antes del primer uso.

Lave el artículo con agua caliente y detergente de venta en comercios.

El artículo no es apto para el lavavajillas.

Los utensilios de hierro fundido no son aptos para almacenar alimentos.

Reblandezca los restos de comida pegados primero y elimínelos con una espátula de madera, una esponja o un cepillo, si es necesario.

Aplique cuidadosamente aceite comestible sobre las manchas y signos de oxidación.

No emplee bajo ningún concepto objetos duros, lana de acero y/o detergentes agresivos o abrasivos, como blanqueadores con cloro.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como; p. ej.; las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal, las cuales se consideran piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco piezas frágiles como, p. ej., interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 407139_2207

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang

GP-12499

1 x (støbejerns-) grillplade inkl. 2x håndtag
1 x brugervejledning

GP-12500

1 x (støbejerns-) grillpande inkl. 2x håndtag
1 x brugervejledning

Tekniske data

GP-12499

Mål: ca. 50,5 x 23,5 x 1,4 cm (L x B x H)
Vægt: ca. 3300 g

GP-12500

Mål: ca. 40,5 x 3 cm (Ø x H)
Vægt: ca. 3100 g



Fremstillingsdato (måned/år):
12/2022



Fødevarer sikker



Varmebestandig op til 400 °C



egnede beskyttelseshandsker
mod varme



Anvendelse i ild



Anvendelse på trækulsgillen



Anvendelse på gasgrillen



Anvendelse i ovn *



Ikke egnet til opvaskemaskine

* gælder kun for GP-12500

Tilsigtet brug

Denne artikel er egnet til tilberedning af mad på gas- og kulgrill eller til direkte udendørs brug i ilden. Artiklen må kun anvendes til privat brug.

Artiklen er egnet til brug i ovnen. *

* gælder kun for GP-12500

Sikkerhedsoplysninger



Livsfare!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er kvælningfare.
- ADVARSEL! Lad aldrig børn være uden opsyn i nærheden af varmt køkkengrej.
- Anvend beskyttelseshandsker til udtagning fra bageovn. *

* gælder kun for GP-12500



Fare for skader!

- Der er fare for forbrændinger. Artiklen skal først fjernes fra bålpladsen/grillen, når den er afkølet.
- Vær opmærksom på, at håndtagene kan blive varme under brug. Brug derfor egnede beskyttelseshandsker mod varmen.
- Vær forsigtig med varm olie eller fedt! Bær ikke artiklen rundt i rummet med varm olie eller fedt.
- Sluk ikke brændende fedt med vand, men kvæl flammerne med et tæppe, eller brug en ildslukker.

Undgå materielle skader!

- Artiklen er ikke egnet til friturestegning.
- Udsæt ikke artiklen for koldt vand.
- Opvarm ikke artiklen uden indhold.
- Opvarm artiklen ved medium temperatur. Overophedning af artiklen beskadiger non-stick belægningen.
- Støbejernsservice skal tørres helt inden opbevaring. Må ikke opbevares på steder med dampudvikling.
- Må ikke stilles på varmekølsomme overflader eller skubbes over overflader.
- Der må ikke ridses eller skæres i artiklen. Brug redskaber af træ eller plast.
- Kontrollér artiklen for skader eller slitage før hver brug. Artiklen må kun bruges i fejlfri tilstand!

Brandfare!

- Lad være med at overophede artiklen. Der er brandfare.
- Lad ikke tilberedningsområdet være uden opsyn.
- Ikke egnet til kogeplader.

Anvendelse

- Kog artiklen ud to til tre gange med vand og rengør den med lidt mildt opvaskemiddel før første brug.
- Fedt artiklen ind med lidt madolie. Gentag denne procedure fra tid til anden.

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.

Lad artiklen køle af før rengøringen.

Rengør artiklen omhyggeligt tre gange, inden den bruges første gang.

Rengør artiklen med varmt vand og almindeligt opvaskemiddel.

Artiklen er ikke egnet til opvaskemaskine.

Støbejern egner sig ikke til opbevaring af mad.

Blødgør fastsiddende madrester i første omgang, og fjern dem om nødvendigt med en træskraber, svamp eller børste.

Gnid pletter eller eventuel rustdannelse grundigt ind med madolie.

Brug under ingen omstændigheder hårde genstande, ståluld og/eller aggressive eller slibende rengøringsmidler såsom klorblegemiddel.

VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien omfatter ikke dele, der er udsat for normal slid og derfor skal betragtes som sliddele (f.eks. batterier) og ikke skrøbelige dele, f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garanti-perioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 407139_2207

 Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della confezione

GP-12499

1 x piastra grill (in ghisa) comprese 2x maniglia
1 x istruzioni d'uso

GP-12500

1 x padella grill (in ghisa) comprese 2x maniglia
1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

GP-12499

Dimensioni: circa 50,5 x 23,5 x 1,4 cm (L x l x A)
Peso: circa 3300 g

GP-12500

Dimensioni: circa 40,5 x 3 cm (Ø x A)
Peso: circa 3100 g



Data di produzione (mese/anno):
12/2022



Per uso alimentare



Resistente alla temperatura fino a 400 °C



Guanti protettivi adeguati
contro il calore



Utilizzo sul fuoco



Utilizzo sulla griglia a carbonella



Utilizzo sul grill a gas



Utilizzo in forno*



Non mettere nella lavastoviglie

*vale solo per GP-12500

Utilizzo conforme

Questo articolo è adatto alla cottura di alimenti su grill a gas e a carbonella oppure all'utilizzo diretto sul fuoco all'aperto. L'articolo è destinato solo all'utilizzo privato.

L'articolo è adatto ad essere utilizzato in forno.*

*vale solo per GP-12500

Indicazioni di sicurezza



Pericolo di morte!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento.
- AVVISO! Non lasciare mai i bambini non sorvegliati nelle vicinanze di utensili da cucina caldi.
- Utilizzare guanti protettivi per estrarre l'articolo dal forno. *

*vale solo per GP-12500



Pericolo di ferirsi!

- Pericolo di subire ustioni. L'articolo va tolto dal fuoco/dal grill solo dopo che si è raffreddato.
- Osservare che durante l'utilizzo le maniglie possono divenire molto calde. Utilizzare quindi adeguati guanti protettivi contro il calore.
- Fa attenzione con l'olio o il grasso bollente! Non trasportare l'articolo se contiene olio o grasso bollente.
- Non spegnere il grasso in fiamme con acqua, bensì soffocare le fiamme con una coperta oppure utilizzare un estintore.

Evitare i danni materiali!

- L'articolo non è adatto a friggere.
- Non raffreddare l'articolo con acqua fredda.
- Non riscaldare l'articolo senza contenuto.
- Riscaldare l'articolo a temperatura media. Un surriscaldamento dell'articolo danneggia lo strato antiaderente.
- Asciugare completamente gli utensili da cucina in ghisa prima di metterli via. Non conservare in luoghi soggetti a sviluppo di vapore.
- Non appoggiare su superfici sensibili al calore né spostare spingendo sulle superfici.
- Non graffiare né tagliare nell'articolo. Utilizzare utensili in legno o in plastica.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'articolo non presenti danni o segni di usura. L'articolo può essere utilizzato solo se in perfetto stato!

Pericolo d'incendio!

- Non surriscaldare l'articolo. Pericolo di incendio.
- Non lasciare incustodito il fuoco.
- Non adatto alle piastre elettriche.

Utilizzo

- Prima di utilizzarlo per la prima volta, fare bollire dell'acqua nell'articolo due o tre volte e pulirlo quindi con un po' di detersivo per stoviglie non aggressivo.
- Ingrassare l'articolo con un po' di olio alimentare. Ripetere questa procedura di tanto in tanto.

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito.

Fare raffreddare completamente l'articolo prima di pulirlo.

Pulire a fondo l'articolo tre volte prima di utilizzarlo per la prima volta.

Pulire l'articolo con acqua calda e detersivo per stoviglie comunemente reperibile in commercio.

L'articolo non va messo nella lavastoviglie.

La ghisa non è adatta a conservare alimenti.

Per prima cosa, lasciare i residui di alimenti attaccati all'articolo immersi in acqua e poi eliminarli con una spatola in legno, una spugna o una spazzola.

Frizionare a fondo con dell'olio alimentare le macchie o l'eventuale deposito di ruggine.

Non utilizzare in nessun caso oggetti duri, lana di acciaio, e/o prodotti detergenti aggressivi o abrasivi come la varechina.

IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i

sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 407139_2207

 Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

 **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

A csomag tartalma

GP-12499

1 x (öntöttvas) grill-lap 2 fogantyúval
1 x használati útmutató

GP-12500

1 x (öntöttvas) grillserpenyő 2 fogantyúval
1 x használati útmutató

Műszaki adatok

GP-12499

Méretek: kb. 50,5 x 23,5 x 1,4 cm
(ho x szé x ma)

Tömeg: kb. 3300 g

GP-12500

Méretek: kb. 40,5 x 3 cm (Ø x ma)

Tömeg: kb. 3100 g



Gyártás dátuma (hónap/év):
12/2022



Élelmiszerbarát



max. 400 °C
400 °C-ig hőálló



Használjon megfelelő
hőálló védőkesztyűt



Használható tűzben



Használható faszenes grillen



Használható gázgrillen



Használható sütőben *



Mosogatógépben nem mosogatható

* csak a GP-12500 típus esetén

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék ételek gáz- és faszenes grillen történő elkészítésére, illetve közvetlen, szabadtéri tűzön való használatra alkalmas. A termék kizárólag személyes használatra készült.

A termék használható sütőben. *

* csak a GP-12500 típus esetén

Biztonsági utasítások



Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn.
- FIGYELMEZTETÉS! A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül forró edények közelében.
- A termék sütőből való kiszedéséhez használjon védőkesztyűt. *

* csak a GP-12500 típus esetén



Sérülésveszély!

- Égési sérülés veszélye áll fenn. A terméket csak akkor szabad levenni a tűzhelyről/grillről, ha már kihűlt.
- Vegye figyelembe, hogy a fogantyúk használat közben felforrósodhatnak. Ezért tehát használjon megfelelő hőálló védőkesztyűt.
- Vigyázzon a forró olajjal vagy zsírral! Ne hordozza a terméket, ha forró olaj vagy zsír van rajta.
- Az égő zsírt ne vízzel oltsa, hanem takaróval fojtsa el a lángokat, vagy használjon tűzoltó-készüléket.

Anyagi károk megelőzése!

- A termék nem alkalmas olajban sütéshez.
- Ne tegye ki a terméket hideg vizes hősokknak.
- Ne hevítse fel a terméket tartalom nélkül.
- A terméket közepes hőmérsékleten hevítse fel. A termék túlhevítése károsítja a tapadásmentes bevonatot.
- Tárolás előtt teljesen szárítsa meg az öntöttvas edényeket. Ne tárolja olyan helyen, ahol gőz keletkezik.
- Ne helyezze hőérzékeny felületekre, illetve ne csúsztassa őket.
- Ne karcolja, illetve ne vágja meg a terméket. Használjon fából vagy műanyagból készült eszközöket.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem látható-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!

Tűzveszély!

- Ne hevítse túl a terméket. Tűzveszély áll fenn.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a főzőhelyet.
- Főzőlapon nem használható.

Használat

- Az első használat előtt két-háromszor főzze ki vízben a terméket, és tisztítsa meg egy kevés enyhe mosogatószerrel.
- Kenje meg a terméket egy kevés étolajjal. Ezt a műveletet időről időre újra el kell végezni.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. A tisztítás előtt hagyja kihűlni a terméket. Az első használat előtt gondosan háromszor tisztítsa meg a terméket. A terméket forró vízzel és kereskedelemben kapható mosogatószerrel tisztítsa. A termék mosogatógépben nem mosogatható. Az öntöttvas nem alkalmas élelmiszerek tárolására.

Először áztassa be a leragadt ételmaradékokat, majd szükség esetén távolítsa el őket faspatulával, szivaccsal vagy kefével.

A foltokat vagy a rozsdát alaposan dörzsölje be étolajjal.

Soha ne használjon kemény tárgyakat, acélgyaptot és/vagy agresszív vagy koptató tisztítószerkeket, például klóros fehérítőt.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerkeket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumból és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 407139_2207

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave

GP-12499

1 x (litoželezna) žar plošča vklj. z 2 ročajema
1 x navodilo za uporabo

GP-12500

1 x (litoželezna) žar ponev vklj. z 2 ročajema
1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

GP-12499

Mere: pribl. 50,5 x 23,5 x 1,4 cm (D x Š x V)
Teža: pribl. 3300 g

GP-12500

Mere: pribl. 40,5 x 3 cm (Ø x V)
Teža: pribl. 3100 g



Datum izdelave (mesec/leto):
12/2022



Primerna za živila



Odporna na vročino do 400 °C



Primerne zaščitne rokavice
proti vročini



Uporaba na ognju



Uporaba na žaru na oglje



Uporaba na plinskem žaru



Uporaba v pečici*



Ni primerno za pranje v pomivalnem stroju

*velja samo za GP-12500

Namenska uporaba

Ta izdelek je primeren za pripravo živil na plinskih žarih in žarih na oglje ali za neposredno uporabo na ognju na prostem. Izdelek je treba uporabljati le za zasebno rabo.

Izdelek je primeren za uporabo v pečici.*

*velja samo za GP-12500

Varnostni napotki



Smrtna nevarnost!

- Otrok nikoli ne pustite brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.
- OPOZORILO! Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora v bližini vroče posode.
- Za jemanje iz pečice uporabite zaščitno rokavico.*

*velja samo za GP-12500



Nevarnost telesnih poškodb!

- Obstaja nevarnost opeklin. Izdelek odstranite z ognjišča/žara šele, ko je ohlajen.
- Upoštevajte, da se lahko ročaji med uporabo segrejejo. Zato uporabljajte primerne zaščitne rokavice proti vročini.
- Previdno z vročim oljem ali maščobo! Izdelka z vročim oljem ali mastjo ne prenašajte po prostoru.
- Goreče maščobe ne gasite z vodo, temveč ogenj zadušite z odejo ali uporabite gasilni aparat.

Preprečevanje materialnih škod!

- Izdelek ni primeren za cvrenje.
- Izdelka ne gasite s hladno vodo.
- Izdelka ne segrevajte brez vsebine.
- Izdelek segrevajte pri srednji temperaturi. Pregrevanje izdelka poškoduje premaz proti prijemanju.
- Litoželezno posodo pred shranjevanjem popolnoma posušite. Ne shranjujte na mestih, kjer nastaja para.
- Ne postavljajte na toplotno občutljive površine in ne potiskajte po površinah.
- Ne strgajte in ne režite v izdelku. Uporabljajte lesene ali plastične kuharske pripomočke.
- Pred vsako uporabo preverite izdelek glede poškodb ali obrabe. Izdelek smete uporabljati le v brezhibnem stanju!

Nevarnost požara!

- Izdelka ne pregrevajte! Obstaja nevarnost požara.
- Kuhalnega mesta ne puščajte brez nadzora.
- Ni primerno za kuhalne plošče.

Uporaba

- Pred prvo uporabo izdelek dvakrat do trikrat prekuhajte z vodo in ga očistite z malo blagega pomivalnega sredstva.
- Izdelek namažite z nekaj jedilnega olja. Ta postopek občasno ponovite.

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.

Pred čiščenjem izdelek pustite, da se ohladi.

Pred prvo uporabo izdelek trikrat temeljito očistite.

Izdelek očistite z vročo vodo in običajnim pomivalnim sredstvom.

Izdelek ni primeren za pranje v pomivalnem stroju.

Lito železo ni primerno za shranjevanje jedi.

Trdovratne ostanke najprej namočite in jih po potrebi odstranite z lesenim strgalom, gobico ali krtačo.

Madeže ali znake rje temeljito zdrgnite z jedilnim oljem.

V nobenem primeru ne uporabljajte trdih predmetov, jeklene volne in/ali agresivnih oz. abrazivnih čistilnih sredstev, kot je klorovo belilo. **POMEMBNO!** Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge

informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavrzite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino.

Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 407139_2207

 Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,

Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke

GP-12499

1 x ploča za roštiljanje (od lijevanog željeza)
uključujući 2x ručka
1 x upute za uporabu

GP-12500

1 x tava za roštiljanje (od lijevanog željeza)
uključujući 2x ručka
1 x upute za uporabu

Tehnički podaci

GP-12499

Dimenzije: cca. 50,5 x 23,5 x 1,4 cm
(d x š x v)

Težina: cca. 3300 g

GP-12500

Dimenzije: otprilike 40,5 x 3 cm (Ø x V)
Težina: cca. 3100 g



Datum proizvodnje (mjesec/godina):
12/2022



Sigurno za hranu



Otporno na toplinu do 400 °C



Odgovarajuće zaštitne rukavice
protiv topline



Uporaba na vatri



Uporaba na roštilju na drveni ugljen



Uporaba na plinskom roštilju



Uporaba u pećnici*



Nije prikladan za pranje u perilici
posuđa

*vrijedi samo za GP-12500

Namjenska uporaba

Ovaj je proizvod prikladan za pripremu hrane na plinskim roštiljima i roštiljima na drveni ugljen ili za izravnu uporabu na vatri na otvorenom. Proizvod se smije upotrebljavati samo u privatne svrhe.

Proizvod je prikladan za uporabu u pećnici.*

*vrijedi samo za GP-12500

Sigurnosne napomene

⚠ Opasnost po život!

- Nikad ne ostavljajte djecu da se bez nadzora igraju s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.
- UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini vrućeg posuđa.
- Prilikom vađenja iz pećnice upotrebljavajte zaštitne rukavice.*

*vrijedi samo za GP-12500

⚠ Opasnost od ozljeda!

- Postoji opasnost od opekline. Proizvod se ne smije skidati s peći/roštilja dok se ne ohladi.
- Imajte na umu da ručke mogu postati vruće tijekom uporabe. Upotrebljavajte stoga odgovarajuće zaštitne rukavice protiv topline.
- Budite oprezni s vrućim uljem ili mašću! Ne nosite proizvod s vrućim uljem ili mašću po prostoriji.
- Ne gasite zapaljenu mast vodom nego prigušite plamen dekom ili upotrijebite aparat za gašenje požara.

• Izbjegavanje materijalnih šteta!

- Proizvod nije prikladan za fritiranje.
- Ne stavljate proizvod pod hladnu vodu.
- Nemojte zagrijavati proizvod bez sadržaja.
- Zagrijte proizvod na srednjoj temperaturi.
Pregrijavanje proizvoda oštetit će neprijanja-jući sloj.
- Prije spremanja potpuno osušite posuđe od lijevanog željeza. Nemojte proizvod čuvati na mjestima gdje se stvara para.
- Ne stavljajte ga na površine osjetljive na topli- nu niti ga nemojte gurati po površinama.
- Nemojte grebati ili rezati u proizvodu. Upotre- bljavajte pribor od drva ili plastike.
- Prije svake uporabe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije koristiti samo u besprijekornom stanju!

Opasnost od požara!

- Nemojte pregrijavati proizvod. Postoji opa- snost od požara.
- Ne ostavljajte ognjište za kuhanje bez nadzora.
- Nije prikladno za štednjake.

Uporaba

- Prije prve uporabe proizvod prokuhajte dva do tri puta u vodi i operite ga s malo blagog sredstva za pranje posuđa.
- Namažite proizvod s malo jestivog ulja. Pono- vite ovaj postupak s vremena na vrijeme.

Skladištenje, čišćenje

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Prije čišćenja ostavite proizvod da se ohladi. Proizvod pažljivo očistite tri puta prije prve uporabe. Očistite proizvod vrućom vodom i uobičajenim sredstvom za pranje posuđa. Proizvod se ne može prati u perilici posuđa. Lijevano željezo nije prikladno za čuvanje hrane.

Najprije namočite tvrdokorne ostatke i po potre- bi ih uklonite drvenom strugalicom, spužvom ili četkom.

Mrlje ili bilo kakve znakove hrđe temeljito istrlja- je jestivim uljem.

Nikada nemojte koristiti tvrde predmete, čeličnu vunu i/ili oštra odn. abrazivna sredstva za čišće- nje kao što je izbjeljivač na bazi klora.

VAŽNO! Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima.

Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HAN- DELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupci- ma na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su pod- ložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove, npr. sklopke, aku baterije ili dijelove koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 407139_2207

 Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: deltasport@lidl.hr

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Cuprinsul livrării

GP-12499

- 1 x placă pentru grătar (din fontă), incl. 2x mâner
- 1 x instrucțiuni de utilizare

GP-12500

- 1 x tigaie pentru grătar (din fontă), incl. 2x mâner
- 1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

GP-12499

Dimensiuni: cca 50,5 x 23,5 x 1,4 cm
(lungime x lățime x înălțime)
Greutate: cca 3300 g

GP-12500

Dimensiuni: cca 40,5 x 3 cm
(diametru x înălțime)
Greutate: cca 3100 g



Data fabricației (luna/anul):
12/2022



Adecvate pentru alimente



Rezistente la temperaturi de până la 400 °C



mănuși de protecție adecvate împotriva căldurii



Utilizare în foc



Utilizare pe grătarul cu cărbune



Utilizare pe grătarul cu gaz



Utilizare în cuptor*



Nu se spală în mașina de spălat vase

*valabil doar pentru GP-12500

Utilizarea conform destinației

Acest articol este destinat preparării alimentelor pe un grătar cu cărbune sau gaz sau preparării directe pe foc făcut în aer liber. Articolul se va folosi doar în regim privat.

Articolul poate fi folosit în cuptor.*

*valabil doar pentru GP-12500

Indicații privind siguranța

⚠ Pericol de moarte!

- Nu lăsați niciodată copiii să intre ne-supravegheați în contact cu ambalajul. Există pericol de sufocare.
- **ATENȚIE!** Nu lăsați niciodată copiii să se apropie de vasele de gătit fierbinți.
- Pentru scoaterea din cuptor, folosiți mănuși de protecție.*

*valabil doar pentru GP-12500

⚠ Pericol de vătămare!

- Există pericol de arsură. Articolul se va lua de pe foc/grătar numai după ce acesta s-a răcit.
- Țineți cont de faptul că mânerul pot deveni și ele fierbinți în timpul folosirii. În consecință, utilizați mănuși de protecție împotriva căldurii.

- Fiți precauți în prezența uleiului sau a unturii fierbinți! Nu purtați articolul prin cameră cu ulei sau untură fierbinte în el.
- Nu stingeți cu apă untura în flăcări, ci înăbușiți focul cu o pătură sau folosiți un stingător.

Evitarea deteriorării!

- Articolul nu este adecvat pentru prăjit.
- Nu răciți articolul cu apă rece.
- Nu încălziți articolul fără alimente în el.
- Încălziți articolul la temperatură medie.
O supraîncălzire a articolului afectează stratul antiaderent.
- Vasele din fontă trebuie uscate complet înainte de a le depozita. Nu se vor păstra în locuri expuse vaporilor.
- Nu așezați articolul pe suprafețe sensibile la căldură și nu-l împingeți pe astfel de suprafețe.
- Nu răzuți și nu tăiați alimente în interiorul articolului. Folosiți ustensile din lemn sau material sintetic.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați articolul cu privire la deteriorări sau uzură. Articolul poate fi utilizat numai în stare perfectă!

Pericol de incendiu!

- Nu supraîncălziți articolul. Există pericol de incendiu.
- Nu lăsați locul de gătit nesupravegheat.
- Nu este adecvat pentru plite de gătit.

Utilizarea

- Înainte de prima utilizare, fierbeți de două, trei ori apă în articol și curățați-l cu un detergent delicat.
- Ungeți articolul cu puțin ulei alimentar. Repetați acest lucru din când în când.

Depozitare și curățare

În cazul în care articolul nu este folosit, depozitați-l întotdeauna în stare uscată și curată, la temperatura camerei. După curățare, lăsați articolul să se usuce complet.

Curățați articolul de trei ori cu atenție înainte de prima utilizare.

Curățați articolul cu apă fierbinte și un detergent obișnuit din comerț.

Articolul nu este potrivit pentru mașina de spălat vase.

Fonta nu este adecvată pentru păstrarea alimentelor gătite.

Înmuiați mai întâi resturile aderente de mâncare și îndepărtați-le apoi cu o racletă din lemn, un burete sau o perie.

Petele sau eventualele urme de rugină se vor freca temeinic cu ulei alimentar.

Nu folosiți în niciun caz obiecte dure, burete de sârmă și/sau agenți de curățare agresivi, resp. abrazivi ca de pildă înălbitori pe bază de clor.

IMPORTANT! Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi.

Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi punzi din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra părților supuse unei uzuri normale, fapt pentru care trebuie considerate piese consumabile (de ex. baterii), nici asupra pieselor fragile, de ex. butoane, acumulatori sau piese care sunt fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.

Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 407139_2207

RO Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: deltasport@idl.ro

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



За целта прочетете внимателно следващото ръководство за използване.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обем на доставката

GP-12499

1 x (чугунена) грил плоча, вкл. 2x дръжка
1 x ръководство за използване

GP-12500

1 x (чугунен) грил тиган, вкл. 2x дръжка
1 x ръководство за използване

Технически данни

GP-12499

Размери: около 50,5 x 23,5 x 1,4 cm
(Д x Ш x В)

Тегло: около 3300 g

GP-12500

Размери: около 40,5 x 3 cm (Ø x В)

Тегло: около 3100 g



Дата на производство
(месец/година): 12/2022



Безвреден за хранителни продукти



Топлоустойчив до 400 °C



подходящи предпазни ръкавици
срещу висока температура



Използване в огън



Използване върху грил на дървени
въглища



Използване върху газов грил



Използване във фурната*



Не е подходящ за съдомиялна
машина

*важи само за GP-12500

Употреба по предназначение

Този продукт е подходящ за приготвяне на храни върху газови грилове или грилове на дървени въглища или за директно използване в огън на открито. Продуктът трябва да се използва само за лична употреба.

Продуктът е подходящ за използване във фурната.*

*важи само за GP-12500

Указания за безопасност



Опасност за живота!

- Никога не оставяйте без надзор деца с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не оставяйте без надзор деца в близост до горещи съдове за готвене.
- Използвайте предпазни ръкавици за изваждане от фурната.*

*важи само за GP-12500



Опасност от нараняване!

- Има опасност от изгаряне. Продуктът трябва да се изважда от огнището/грила, едва след като се е охладил.
- Имайте предвид, че при използването дръжките могат да се нагорещят. Затова използвайте подходящи предпазни ръкавици срещу висока температура.

- Внимание при горещо олио или мазнина! Не носете продукта с горещо олио или мазнина през помещението.
- Не гасете гореща мазнина с вода, а задусете пламъците с одеяло или използвайте пожарогасител.

Избягване на материални щети!

- Продуктът не е подходящ за фритиране.
- Не охлаждайте продукта със студена вода.
- Не нагрявайте продукта без съдържание.
- Нагрявайте продукта при средна температура. Прегряването на продукта поврежда антизалепащото покритие.
- Преди съхранението подсушете напълно чугунените съдове. Не съхранявайте на места с образуване на пара.
- Не поставяйте върху чувствителни на топлина повърхности или не плъзгайте по повърхности.
- Не драскайте или не режете в продукта. Използвайте прибори от дърво или пластмаса.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди или износвания. Продуктът може да се използва само в безупречно състояние!

Опасност от пожар!

- Не прегрявайте продукта. Има опасност от пожар.
- Не оставяйте без надзор мястото за готвене.
- Не е подходящо за котлони на печка.

Употреба

- Преди първата употреба изварете продукта два до три пъти във вода и го почистете с малко мек препарат за миене на съдове.
- Намазнете продукта с малко растително масло. Повтаряйте тази процедура от време на време.

Съхранение, почистване

Съхранявайте продукта винаги сух и чист на стайна температура, когато не го използвате. Преди почистване оставете продукта да се охлади.

Почистете внимателно три пъти продукта преди първата употреба.

Почиствайте продукта с гореща вода и препарат за миене на съдове от търговската мрежа. Продуктът не е подходящ за съдомиялна машина.

Чугунът не е подходящ за съхранение на ястия.

Най-напред размекнете втвърдените остатъци от храна и ги отстранете при нужда посредством дървен шабер, гъба или четка.

Натрийте основно с растително масло петната и евентуално образувалата се ръжда.

В никакъв случай не използвайте твърди обекти, стоманена вълна и/или агресивни, съотв. абразивни почистващи препарати като хлорна белина.

ВАЖНО! Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.

Указания за отстраняване като отпадък



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликосе) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели, акумулаторни батерии или части изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства. Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл. Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 407139_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: deltasport@lidl.bg
IAN 407139_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ
Врагекамп 6
DE-22397 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 407139_2207

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: deltasport@lidl.bg

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Παραδοτέος εξοπλισμός

GP-12499

1 x πλάκα γκριλ (από χυτοσίδηρο) με 2x λαβή
1 x οδηγίες χρήσης

GP-12500

1 x σχαροτήγανο (από χυτοσίδηρο) με 2x λαβή
1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

GP-12499

Διαστάσεις: περ. 50,5 x 23,5 x 1,4 εκ.
(Μ x Π x Υ)

Βάρος: περ. 3300 γρ.

GP-12500

Διαστάσεις: περ. 40,5 x 3 εκ. (Ø x Υ)
Βάρος: περ. 3100 γρ.



Ημερομηνία κατασκευής
(Μήνας/Έτος): 12/2022



Ασφαλές για τρόφιμα



Ανθεκτικό στη θερμότητα έως 400°C



Κατάλληλα γάντια προστασίας
από τη θερμότητα



Χρήση στη φωτιά



Χρήση σε ψησταριά με κάρβουνα



Χρήση σε ψησταριά υγραερίου



Χρήση στον φούρνο*



Ακατάλληλο για χρήση στο πλυντήριο
πίτων

*Ισχύει μόνο για GP-12500

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για την προετοιμασία τροφίμων σε ψησταριές υγραερίου και κάρβουνου ή για άμεση χρήση στη φωτιά σε εξωτερικούς χώρους. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για ιδιωτική χρήση.

Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση στον φούρνο.*

*Ισχύει μόνο για GP-12500

Υποδείξεις ασφαλείας



Κίνδυνος-θάνατος!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη κοντά σε ζεστά μαγειρικά σκεύη.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια για να αφαιρέσετε το σκεύος από τον φούρνο.*
- *Ισχύει μόνο για GP-12500



Κίνδυνος τραυματισμού!

- Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να αφαιρείται από τη φωτιά/τη σχάρα μέχρι να κρυώσει.
- Να θυμάστε ότι οι λαβές μπορεί να ζεσταθούν κατά τη χρήση. Γι' αυτό, χρησιμοποιείτε κατάλληλα γάντια προστασίας από τη θερμότητα.
- Προσοχή με το καυτό λάδι ή λίπος! Μην μεταφέρετε το προϊόν στον χώρο με το καυτό λάδι ή το λίπος.
- Μην σβήνετε το λίπος που καίγεται με νερό, αλλά σβήστε τις φλόγες με μια κουβέρτα ή χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα.

Αποφυγή υλικών ζημιών!

- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τηγάνισμα.
- Μην περνάτε το προϊόν με κρύο νερό.
- Μην ζεσταίνετε το προϊόν χωρίς περιεχόμενο.
- Ζεσταίνετε το προϊόν σε μέτρια θερμοκρασία. Η υπερθέρμανση του προϊόντος καταστρέφει την αντικολητική επιστρώση.
- Στεγνώνετε καλά τα χυτά σκεύη πριν τα αποθηκεύσετε. Να μην φυλάσσεται σε μέρη όπου παράγεται ατμός.
- Να μην τοποθετείται σε ευαίσθητες στη θερμότητα επιφάνειες και να μην σύρεται πάνω από επιφάνειες.
- Μην ξύνετε και μην κόβετε μέσα στο προϊόν. Χρησιμοποιείτε ξύλινα ή πλαστικά σκεύη.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το προϊόν για πιθανές βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άριστη κατάσταση!

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να υπερθερμαίνεται. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην αφήνετε την εστία χωρίς επίβλεψη.
- Δεν είναι κατάλληλο για μάτια κουζίνας.

Χρήση

- Πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, αποστειρώστε το βράζοντας σε νερό δύο με τρεις φορές και καθαρίστε το με λίγο ήπιο απορρυπαντικό.
- Λαδώστε το προϊόν με λίγο μαγειρικό λάδι. Να επαναλαμβάνετε αυτή τη διαδικασία ανά διαστήματα.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.

Πριν από τον καθαρισμό, αφήνετε το προϊόν να κρυώσει.

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το προϊόν προσεκτικά τρεις φορές.

Καθαρίστε το προϊόν με ζεστό νερό και κοινό απορρυπαντικό.

Το προϊόν δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

Ο χυτοσίδηρος δεν είναι κατάλληλος για την αποθήκευση τροφίμων.

Μουλιάστε πρώτα τα επίμονα υπολείμματα και, αν χρειάζεται, αφαιρέστε τα με ξύλινη ξύστρα, σφουγγάρι ή βούρτσα.

Τρίψτε καλά τους λεκέδες ή τυχόν σημάδια σκουριάς με μαγειρικό λάδι.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά αντικείμενα, ασαλόμαλλο και/ή σκληρά ή λειαντικά καθαριστικά, όπως λευκαντικό με χλώριο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίψτε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, συνεπώς, θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. μπαταρίες), ούτε και εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδειξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email.

Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

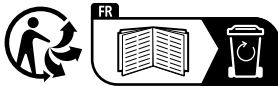
IAN: 407139_2207



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: deltasport@lidl.gr



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY



12/2022

Delta-Sport-Nr.: GP-12499, GP-12500

12.08.2022 / PM 1:12

IAN 407139_2207

8